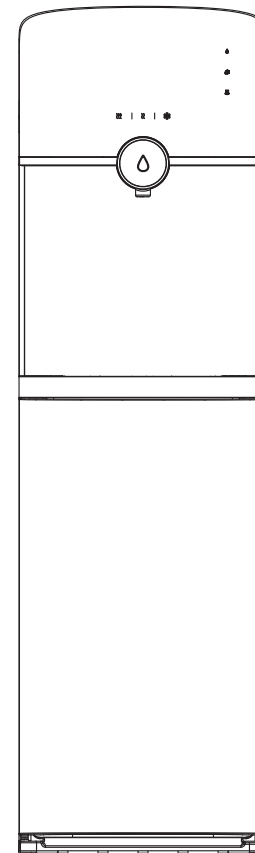


# АППАРАТЫ ДЛЯ НАГРЕВА И ОХЛАЖДЕНИЯ ПИТЬЕВОЙ ВОДЫ

с компрессорным охлаждением

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ



МОДЕЛЬ:

**LC-AEL-770a white**  
**LC-AEL-770a black**  
**LC-AEL-770a black/silver**

Гарантия \_\_\_\_\_

Дата покупки \_\_\_\_\_

№ аппарата \_\_\_\_\_

МП

Экспортер: SIGMA HOME PRODUCTS CO., LTD.  
Адрес: КИТАЙ, 3101 TOWER A, CITY SQUARE, JIABING ROAD, LUOHU  
DISTRICT, SHENZHEN, CHINA, 518001  
Серийный номер и дата изготовления указаны на наклейке на задней стенке аппарата

Сделано в Китае.

Гарантийные обязательства недействительны в случае, когда повреждения вызваны неправильной эксплуатацией прибора, его транспортировкой несоблюдением санитарных норм, проникновению насекомых, грызунов внутрь изделия.  
При нарушении правил эксплуатации ремонт производится за счет клиента.

## ВВЕДЕНИЕ

1. Этот аппарат безопасен и долговечен.
2. Аппарат нагревает воду до температуры, позволяющей заваривать чай и кофе.
3. Термоизоляция в аппарате такова, что теплообмен между емкостями с горячей и холодной водой сведен к минимуму.

### **ВНИМАНИЕ!**

Для уменьшения риска возгорания, поражения током и для уверенности при пользовании устройством прочтите предлагаемое руководство!

При покупке аппарата проверьте отсутствие повреждений в упаковке. Эксплуатация аппарата должна производиться в соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации.

Техническое обслуживание и ремонт аппарата должен производиться специалистом сертифицированного сервис центра.

Данный диспенсер следует подключать и эксплуатировать только с учетом данных, приведенных на шильдике аппарата.

Аппаратом можно пользоваться только в случае, если он сам и его сетевой шнур не имеют повреждений.

Пользование прибором допускается только внутри помещений при температуре (не ниже +10°C и не выше +43°C).

Не допускается пользование прибором лицами (включая детей младше 8 лет) с пониженным уровнем физического, психического или умственного развития или не обладающими достаточным опытом и знаниями. Исключение составляет случаи, в которых пользование аппаратом производится под присмотром лица, ответственного за их безопасность (или после соответствующего инструктажа).

Не допускайте использование аппарата детьми в качестве игрушки. Нельзя ставить посторонние предметы (например, чашки с кофе или чаем и т.п.) на верхнюю панель аппарата.

Извлеките сетевой шнур из розетки во время дезинфекции аппарата.

Всегда напрямую подключайте аппарат к исправной бытовой электросети без использования удлинителей и переходников.

Во избежание замыкания электропроводки не следует самостоятельно модифицировать штепсельную вилку или удлинять сетевой шнур.

Никогда не ставьте тяжелые предметы на шнур электропитания.

В случае возникновения неисправности сразу же извлеките сетевой шнур из розетки.

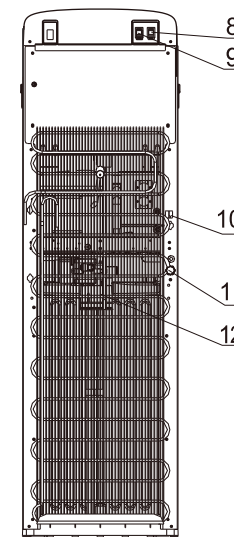
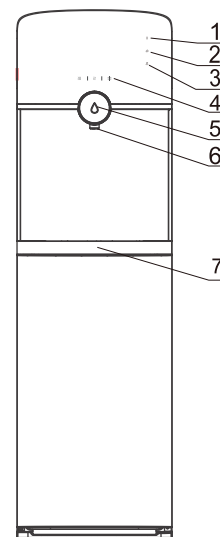
## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Источник питания	220-240В, 50Гц
Общая мощность	770Вт
Мощность нагревателя	650Вт
Мощность охлаждения	120Вт
Теплопроизводительность	≥87 °С, 6 л/ч
Охлаждение	≤10 °С, 2,5 л/ч
Окружающая температура	10-38 °С
Хладагент	R134a

Аппарат предназначен только для использования питьевой бутилированной воды, рекомендуем использовать воду в многоразовых поликарбонатных бутылках 18,9 л. Пожалуйста, не заполняйте аппарат водой сомнительного качества, водой из-под крана и из естественных источников.

Аппарат работает только при закрытой дверце.

## УСТРОЙСТВО И ОПИСАНИЕ



1. Индикатор пустой бутылки
2. Индикатор охлаждения
3. Индикатор нагрева
4. Панель управления
5. Клавиша подачи воды
6. Кран выдачи воды
7. Лоток водоприема
8. Выключатель нагрева
9. Выключатель охлаждения
10. Сетевой шнур
11. Сливная пробка ГВ
12. Решетка конденсатора

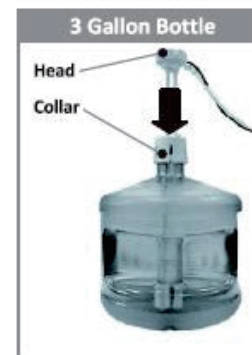
## ПОДГОТОВКА АППАРАТА К РАБОТЕ

**ВНИМАНИЕ! НЕ ВКЛЮЧАЙТЕ ТУМБЛЕРЫ АППАРАТА ДО ЗАГРУЗКИ БУТЫЛИ С ВОДОЙ!**

1. Откройте дверцу аппарата.
2. Достаньте из шкафчика сифон и закрепите его на держателе сифона.
3. Возьмите полную бутылку с водой и поместите ее перед открытым шкафчиком.
4. С горлышка бутылки снимите крышку.
5. Поместите трубку сифона в бутылку и наденьте нижнюю часть крышки сифона на горлышко бутылки до щелчка.
6. Верхнюю часть крышки сифона опускайте до тех пор, пока трубка сифона не коснется дна бутылки.
7. Уберите бутылку внутрь шкафчика и закройте дверцу.
8. **Подключите аппарат к сети, после чего сразу же заработает насос аппарата, который закачивает воду из бутылки в баки нагрева и охлаждения.** На панели индикации будет мигать индикатор наличия бутылки. Данный индикатор будет мигать до тех пор, пока идет наполнение внутренних баков водой.
9. Необходимо подождать около 12 минут пока все внутренние баки аппарата заполнятся водой. На протяжении этого периода времени насос будет работать непрерывно- это нормально.

**ВНИМАНИЕ!!! ПРИ МИГАЮЩЕМ ИНДИКАТОРЕ БУТЫЛИ**

**НЕЛЬЗЯ ВКЛЮЧАТЬ НАГРЕВ И ОХЛАЖДЕНИЕ ВОДЫ!!!**



10. После того как перестанет мигать индикатор бутылки баки аппарата заполнятся аппаратом заполнятся водой. Включите на задней стенке выключатель нагрева воды. После этого на панели индикации загорится индикатор нагрева воды. Он будет гореть до тех пор, пока идет процесс нагрева воды. По достижении заданной температуры, нагрев отключится и индикатор погаснет.

11. Затем включите на задней стенке аппарата выключатель. После этого на панели индикации загорится индикатор охлаждения воды. Он будет гореть до тех пор, пока идет процесс охлаждения воды. По достижении заданной температуры, охлаждение отключится и индикатор погаснет.

После первого включения аппарата вода охладится до минимальной температуры примерно за 1,5-2 часа, нагреется до оптимальной температуры примерно за 15-20 минут.

### ЗАМЕНА ПУСТОЙ БУТЫЛИ

В процессе эксплуатации аппарата в тот момент, когда вода в бутылки закончилась, на панели индикации загорится индикатор пустой бутылки. Это символизирует о том, что необходимо заменить пустую бутылку.

Когда вода в бутылки закончилась, насос продолжает работать некоторое время, затем через несколько минут он отключается! Данный интервал считается нормальным. На протяжении этого периода времени насос будет работать непрерывно - это нормально.

**ВНИМАНИЕ! НИКОГДА НЕ НАЛИВАЙТЕ ВОДУ ИЗ АППАРАТА ПРИ МИГАЮЩЕМ ИНДИКАТОРЕ ПУСТОЙ БУТЫЛИ! ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОЛОМКЕ АППАРАТА.**

### КАК НАЛИТЬ ВОДУ ИЗ КУЛЕРА

#### ПРОЦЕСС РАЗДАЧИ ХОЛОДНОЙ ВОДЫ

Для того, чтобы налить холодную воду в ёмкость для воды нажмите клавишу выбора холодной воды \* , затем нажмите на клавишу "Δ".

Для того чтобы остановить поток холодной воды из крана, просто нажмите кнопку «Δ» повторно.

#### ПРОЦЕСС РАЗДАЧИ ПРОХЛАДНОЙ ВОДЫ

Для того, чтобы налить прохладную воду в ёмкость для воды нажмите клавишу выбора прохладной воды } , затем нажмите на клавишу "Δ".

Для того чтобы остановить поток прохладной воды из крана, просто нажмите кнопку «Δ» повторно.

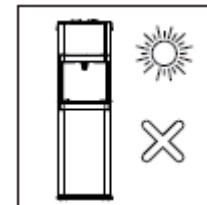
#### ПРОЦЕСС РАЗДАЧИ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ

Для того, чтобы налить горячую воду в ёмкость для воды нажмите клавишу выбора горячей воды } } , затем нажмите на клавишу "Δ".

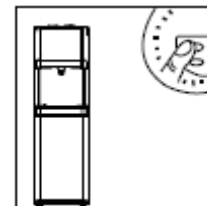
Для того чтобы остановить поток горячей воды из крана, просто нажмите кнопку «Δ» повторно.

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

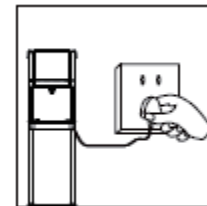
1. Аппарат должен быть установлен в сухом месте, где нет прямого солнечного света. Между стеной и задней стенкой аппарата должно быть не меньше 15 см. Аппарат должен стоять устойчиво на ровной горизонтальной поверхности.



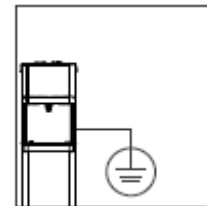
2. Если горячая (или холодная) вода долго не будет нужна, выключите соответствующий тумблер на задней стенке в целях экономии электроэнергии.



3. Если аппарат не будет использоваться долгое время, отключите нагрев и охлаждение, выньте вилку из розетки, и слейте оставшуюся в нем воду через штуцер слива.



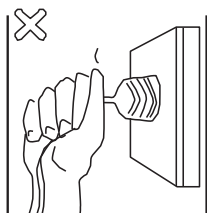
5. Этот аппарат должен быть обязательно подключен к розетке с заземлением.



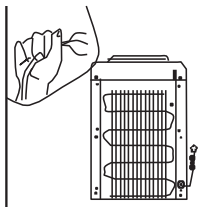
6. Никогда не мойте аппарат с органическими растворителями. Категорически запрещено мыть водой корпус включенного в сеть аппарата.



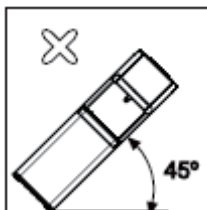
7. Никогда не включайте и не выключайте аппарат, вставляя вилку или выдергивая ее из розетки. Никогда не наращивайте сетевой шнур: это может привести к пожару.



8. Если сетевой шнур поврежден, не включайте аппарат. Обратитесь в Сервисный центр для устранения неполадок или регулирования.



9. Никогда не переворачивайте аппарат вверх ногами и двигайте его, не наклоняя более чем на 45°. Оберегайте его от ударов.



### ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неполадка	Возможная причина	Устранение
Не течет вода из краников	<ul style="list-style-type: none"> <li>Закончилась вода в бутылки</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Заменить бутылку</li> </ul>
Аппарат не нагревает или не охлаждает воду	<ul style="list-style-type: none"> <li>Аппарат не подключен к электросети</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Подключить аппарат к сети</li> <li>Несколько минут не использовать аппарат</li> </ul>
Вода не охлаждается	<ul style="list-style-type: none"> <li>Аппарат не успевает охлаждать воду из-за интенсивного использования</li> <li>Аппарат расположен менее чем в 20 см от стены</li> <li>Не включен тумблер охлаждения воды на задней стенке</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Подождать около 1 часа, чтобы вода достаточно охладилась.</li> <li>Отодвинуть аппарат на расстояние, достаточное для вентиляции</li> <li>Включить тумблер охлаждения.</li> </ul>
Вода не нагревается	<ul style="list-style-type: none"> <li>Аппарат не успевает нагревать воду из-за интенсивного использования.</li> <li>Не включен тумблер нагрева воды на задней стенке</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Подождать 15-20 минут, чтобы вода достаточно нагрелась.</li> <li>Включить тумблер нагрева.</li> </ul>
Шумная работа	<ul style="list-style-type: none"> <li>Неправильно установлен Аппарат</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Установить Аппарат в сухое место на ровную поверхность</li> </ul>

### КАК ПРАВИЛЬНО ЧИСТИТЬ АППАРАТ

Чтобы избежать несчастного случая, прежде чем начать исполнять нижеследующую инструкцию, выключите аппарат из сети!

Аппарат был продезинфицирован перед отправкой с фабрики. При первом включении рекомендуется его промыть специальным средством для чистки кулеров. Аналогичным способом мы рекомендуем проводить периодическую дезинфекцию и мойку аппарата каждые 6 мес.

**Внимание!** Никогда не используйте для чистки аппарата абразивные средства, а также чистящие вещества, содержащие растворители.

- Отключите аппарат от сети.
- Возьмите пустую бутылку и залейте в нее раствор для дезинфекции. Затем установите бутылку в аппарат.
- Подключите аппарат к сети. После чего сразу заработает насос. Необходимо подождать около 12 минут, пока все баки заполнятся водой.
- После того как вода из бутылки перестанет заполнять баки, убедитесь, что при нажатии клавиши горячей воды, вода из крана льется непрерывной струей. Оставьте аппарат на 2-3 часа.
- Отключите аппарат от сети (извлечь вилку из розетки).
- Откройте дверцу аппарата и вытащите бутылку. Отсоедините ее.
- Убедитесь, что горячая вода в аппарате остыла. Возьмите емкость для воды и слейте полностью раствор из внутренних баков (нажатием клавиш и открутив колпачок на штуцере слива на задней части аппарата). Закрутите колпачок слива назад.
- Установите новую бутылку с водой. Подключите аппарат к сети, подождите 12 минут.
- Для полной очистки внутренней системы от остатков раствора, слейте несколько литров воды путем нажатия клавиш горячей, холодной воды и воды прохладной температуры.
- Включите аппарат в сеть.

### КРЕПЛЕНИЕ АППАРАТА

Обратите внимание: зафиксировать необходимо только тогда, когда наклон поверхности размещения Аппарата превышает 5 градусов. Пользователь должен установить Аппарат в соответствии с требованиями. Инструкция для установки:

- Используйте винт для крепления подставки на левом или правом нижнем углу водного диспенсера.
- Сделайте отверстие в полу, где будет установлен Аппарат.
- Плотно зафиксируйте подставку на полу винтом.
- Затяните винт.

